

A CONSERVER

TOUTE LA PROGRAMMATION
Saguenay – Lac-Saint-Jean

CONCOURS
« CULTURE N° 1 »
VOIR PAGE 15

CULTURE
N° 1

les journées de la culture

les journées de la culture

SOYEZ PARTISAN DE CULTURE

26-27-28 SEPTEMBRE 2008

journesdelaculture.qc.ca

ACTIVITÉS GRATUITES PARTOUT AU QUÉBEC

Québec 

 **Canada Trust**

 **Hydro Québec**

ÉDITION SPÉCIALE
Le PROGRÈS
dimanche

00744699

CHOISISSEZ VOS ACTIVITÉS PARMİ CELLES OFFERTES DANS VOTRE RÉGION.

TABLE DES MATIÈRES

▪ Saguenay-Lac-Saint-Jean 2	▪ Mot de Michel L. Turcotte, Hydro-Québec 6	▪ Mot de Christine Marchildon, TD Canada Trust 8	▪ Concours « Culture n° 1 » 15
▪ Mot de Louise Sicuro, Culture pour tous 3	▪ Mot de Christine St-Pierre, Ministre de la Culture 7	▪ Art au travail 14	▪ Remerciements 15
		▪ Parcours interculturel 14	

SAGUENAY—LAC-SAINTE-JEAN

▪ Atelier de musique de Jonquière 8	▪ Hôtel Chicoutimi 7	▪ Municipalité de St-Prime 8	▪ Verrerie d'art Touverre 8
▪ Auditorium d'Alma 2	▪ Interaction Qui 8	▪ Musée amérindien de Mashteuiatsh 6	▪ Village historique de Val-Jalbert 3
▪ Bibliothèque et Archives nationales du Québec - Saguenay 7	▪ IQ L'Atelier, coopérative de solidarité 2	▪ Musée du Fjord 8	▪ Ville d'Alma, Bibliothèque municipale 3
▪ Carrefour d'accueil Innu 6	▪ Jacynthe Bourgault 8	▪ Musée Louis-Hémon 6	▪ Ville de Saguenay, Nuit de la culture à Saguenay 7
▪ Centre international d'exposition de Larouche (CIEL) 6	▪ Langage Plus 2	▪ Nathalie Lavoie 8	▪ Ville de St-Félicien 8
▪ Centre national d'exposition de Jonquière 8	▪ L'Atelier des Arts du Feu 8	▪ Parc thématique L'Odyssée des Bâisseurs 3	▪ Zoo sauvage de St-Félicien, Centre de conservation de la biodiversité boréale 8
▪ Conservatoire de musique de Saguenay 7	▪ Librairie Jiix! 8	▪ Paroisse St-Joseph d'Alma 3	
▪ Diane Martin 3	▪ MRC de Maria-Chapdelaine 3	▪ Pulperie de Chicoutimi 8	
▪ Diane Rousseau 3	▪ Municipalité d'Albanel 2	▪ Table de concertation culturelle de Roberval 6	
	▪ Municipalité de La Doré, Bibliothèque municipale 3		

ALBANEL

MUNICIPALITÉ D'ALBANEL

- Ateliers pour découvrir les plantes de la forêt boréale par l'identification, la cueillette et la dégustation avec le biologiste et auteur du livre *Secrets de plantes*, Fabien Girard. Apporter son pique-nique. Jeux gonflables pour les enfants. En cas de pluie, à l'intérieur.
Dim. de 12h à 16h
Chalet du club des sportifs, 1493, rte 169
418-279-5250

ALMA

AUDITORIUM D'ALMA

- Atelier de gumboots, une danse ouvrière issue des mines d'or de l'Afrique du Sud, avec Jonathan Boies de IQ L'Atelier. Invitation à apporter ses bottes. Pour les 13 ans et +.
Dim. de 13h30 à 15h30
Centre culturel, 400, rue St-Sacrement O.
418-669-5001, poste 5300

IQ L'ATELIER, COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ

- En collaboration avec la Ville
- Le parc d'à côté : animation du quartier Talbot et transformation du parc Fredeau-Duchesne en lieu de culture. Journée festive dédiée à la rencontre entre *land art*, la musique et le jeu, avec des artistes de disciplines variées. En cas de pluie, remise au lendemain.
Sam. de 13h30 à 17h
Parc, 201, rue St-Louis E. | 418-668-2121

LANGAGE PLUS

- www.langageplus.com
- Visites des installations de ce lieu de diffusion en art contemporain et rencontres avec l'artiste alsacienne en résidence, Cécile Holveck, qui explique sa pratique et sa démarche.
Ven. de 12h à 16h30 | Dim. de 13h à 16h
555, rue Collard O. | 418-668-6635



Quand on se rencontre, ça crée de la richesse.

Depuis 25 ans, quand on rencontre des entrepreneurs, des travailleurs et nos actionnaires, on parle de croissance, de formation, d'épargne-retraite et de création d'emplois. Bref, on parle d'avenir.

www.25ansfondsftq.com

FONDS
de solidarité FTQ

PARC THÉMATIQUE
L'ODYSSÉE DES BÂTISSEURSwww.odysseedesbatisseurs.com

- Sur le thème de l'eau, création de deux œuvres par des artistes de l'Atelier d'art d'Alma, Agathe Pépin, pastelliste, et Paulette Bergeron, aquarelliste. Échanges avec elles et exposition d'une vingtaine de leurs œuvres.
Dim. de 9h30 à 12h et de 13h15 à 16h45
1671, av. du Port N. | 418-865-2806



PAROISSE ST-JOSEPH D'ALMA

En collaboration avec l'Atelier d'art d'Alma

- Pour souligner le centenaire de l'église, création d'œuvres par des artistes peintres qui s'inspirent de l'architecture ou de l'environnement du lieu. En cas de pluie, à l'intérieur.
Sam. Dim. de 9h à 16h30
Église St-Joseph, 70, rue St-Joseph S.
418-662-5497

MUSIQUE

VILLE D'ALMA,
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALEwww.ville.alma.qc.ca

- Spectacle de magie suivi d'une causerie avec Patrice le magicien pour découvrir sa démarche de création. Aussi, exposition de livres portant sur la magie.
Dim. de 13h15 à 14h15 et de 15h à 16h
500, rue Colford O. | 418-669-5140

CHAMBORD

VILLAGE HISTORIQUE
DE VAL-JALBERT

- Visites guidées du site en trolley bus. Présentation de plusieurs expositions: « Il était un toit »: de l'Odyssée des bâtisseurs, découverte de la petite histoire de l'architecture domestique dans l'est du Canada; « Mode et modernité des années folles 1920-1929 »: photographies réalisées par le Centre d'archives Domaine du Roy; « Paysages du Saguenay-Lac-St-Jean: voir, regarder et découvrir »: photographies sur les paysages réalisées par le Conseil du loisir scientifique; « Une photo vaut mille mots »: œuvres lauréates du concours du Conseil du loisir scientifique et de la Première chaîne de Radio-Canada; « Un regard sur le passé avec les yeux d'aujourd'hui »: photographies réalisées par des enfants de l'école primaire Jolivent; « La forêt d'hier à aujourd'hui: forêt et bois, une culture à retrouver »: de l'Association forestière du Saguenay-Lac-St-Jean.
Dim. de 10h à 17h

95, rue St-Georges
418-275-3132, poste 106

HISTOIRE

DOLBEAU-MISTASSINI

DIANE MARTIN

- Visites de l'atelier et démonstrations par cette artiste et la peintre Hélène Fortin.
Sam. de 13h à 17h | Dim. de 12h à 16h
Atelier, 140, rue Boivin
418-275-1457

DIANE ROUSSEAU

www.sagamie.org/artistes

- Exposition commentée des œuvres réalisées par ses élèves et échanges avec l'artiste.
Sam. de 13h à 17h | Dim. de 13h à 16h
Atelier, 106, av. Bélley
418-276-5357

MRC DE MARIA-CHAPDELAINÉ

www.mrcdemaria-chapdelaine.ca

- « La tournée du patrimoine paysager et culturel en autobus! »: de Normandin à Péribonka, en passant par les plus beaux sites paysagers, découverte des lieux culturels et de l'histoire des localités de la MRC.
Sam. de 13h à 16h30
Départ: Kiosque touristique de la Pointe-des-Pères, 400, boul. des Pères
418-276-7531, poste 4213



LA DORÉ

MUNICIPALITÉ DE LA DORÉ,
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALEwww.municipalite.ladore.qc.ca

- Atelier d'initiation à la peinture et création d'une œuvre collective avec un artiste peintre.
Sam. de 12h à 15h
4450, rue des Peupliers | 418-256-3992



JOURNÉES DE LA CULTURE



Prenez parti pour les arts et la culture.

Les Journées de la culture existent maintenant depuis 12 ans et représentent plus que jamais un moment unique et privilégié pour mettre en valeur et célébrer la vie artistique et culturelle qui se déroule ici, au Québec. En 2008, plus de 8000 artistes et travailleurs culturels se préparent à vous recevoir et vous invitent à rejoindre les rangs des partisans de culture.

Si l'intensité, l'originalité et la diversité de la vie culturelle d'une communauté représentent des avantages stratégiques indéniables pour le développement économique et touristique, les vrais partisans de culture savent que l'impact le plus profond et le plus durable des arts et de la culture est celui qui se répercute sur nos vies.

C'est le message véhiculé par les Journées de la culture et partagé par de fidèles sympathisants dont, aux premières loges, le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, le ministère des Affaires municipales et des Régions, Hydro-Québec et TD Canada Trust. Je les remercie tous de leur indéfectible appui.

Soyez les premiers à découvrir et à manifester haut et fort votre enthousiasme pour la vie artistique et culturelle de chez vous. Participez aux activités et rencontrez d'autres partisans de culture!

La présidente-directrice générale,
Culture pour tous

Louise Sicuro

La culture, j'en ai besoin

La CSN est fière de s'associer
aux Journées de la cultureCSN www.csn.qc.ca



CULTURE NO 1

les journées de la culture

SOYEZ PARTISAN DE CULTURE
26-27-28 septembre 2008

ACTIVITÉS GRATUITES À ALMA

Du-eau

Dimanche 28 septembre
de 9 h 30 à 15 h 45

Mesdames Agathe Pépin et Paulette Bergeron, pastelliste et aquarelliste, créeront devant public des œuvres sur le thème de l'eau, échangeront avec les visiteurs et présenteront une vingtaine de leurs œuvres.

Maison des Bâisseurs
1671 av. du pont Nord
418 668-2606



Instants magiques

Dimanche 28 septembre
de 13 h 15 à 14 h 15 et
de 15 h à 16 h

Assistez à un spectacle de magie pour toute la famille avec Patrice le magicien et visitez une exposition de livres portant sur la magie.



Gratuité

sur tous les services payants.

Vendredi, samedi et dimanche
Bibliothèque d'Alma
500, rue Collard Ouest
418 669-5140

Initiation à la danse

Samedi le 27 septembre
de 14 h à 16 h

Assistez à différentes prestations et participez à la création d'une chorégraphie.

Salle de créativité
Centre Mario Tremblay



Le parc d'à côté

Samedi 27 septembre
de 10 h à 17 h (dimanche en cas de pluie)

Interaction Qui et La Corvée vous invitent à participer au Grand défilé du Tacou dans les rues du quartier Talbot, dès 10 h samedi, avec jongleurs, musiciens, artistes visuels et citoyens.

Parc Fredeau Duchesne
201 Saint-Louis Est • 418 668-2121

Atelier de Gumboots

Dimanche 28 septembre 13 h 30
Participez à un atelier de Gumboots. Découvrez les bases du Gumboots, cette danse ouvrière issue des mines d'or de l'Afrique du Sud. Apportez vos bottes!

Centre culturel d'Alma
400 St-Sacrement Ouest • 418 669-5111

Le repli des œuvres

Vendredi 26 septembre
de 12 h à 16 h 30

Visitez une exposition inusitée, une installation in situ de l'artiste Guillaume La Brié. Rencontrez l'artiste alsacienne Cécile Holveck en processus de création.

Galerie Langage Plus
555, rue Collard Ouest • 418 668-6635

Paroisse Saint-Joseph

Samedi et dimanche de 9 h à 16 h

Pour souligner le centenaire de l'église Saint-Joseph d'Alma, des artistes peintres sont invités à créer des œuvres aux abords et à l'intérieur de l'église, devant public.

Église Saint-Joseph
70 Saint-Joseph Sud • 418 662-6491

Aux quatre coins de la région

Ce qui se passe à Alma

Roxanne Simard
rédactrice publicitaire
rsimard@lequotidien.com

Du côté du Lac-Saint-Jean, de nombreuses activités sont proposées à la population durant les journées de la culture, dont une véritable route culturelle à Alma. Un éventail d'activités pour toute la famille se déroulera durant la fin de semaine. C'est l'occasion ou jamais de venir explorer la culture d'ici!

Tout d'abord, l'église Saint-Joseph organise un symposium où les artistes peintres et le grand public sont invités à venir pratiquer

leur art dans la paroisse sous le thème de l'architecture. Avec le 2^e plus beau vitrail au Québec dans cette église, il y a de quoi créer un véritable chef-d'œuvre. Ensuite, un spectacle de gumboots sera présenté à l'Auditorium d'Alma et du côté de la bibliothèque, un spectacle de magie ainsi qu'une exposition de livres sur ce thème seront organisés.

Durant la journée de samedi, l'activité du Parc d'à côté est à ne pas manquer pour les familles. Il y aura un défilé très festif avec jongleur et clown, de l'animation dans le quartier Talbot et le parc

Fredeau-Duchesne sera transformé en lieu de culture. Les membres de IQ l'atelier demanderont donc l'aide du public pour modifier les jeux du parc à l'aide de tissus, cartons et d'autres surprises.

L'Odyssée des Bâisseurs participe aussi à l'événement en accueillant deux peintres qui vont créer, devant public, une œuvre en ayant comme thème l'eau. Pour terminer votre visite, quoi de mieux qu'un arrêt à la galerie Langage Plus afin d'y rencontrer l'artiste alsacienne, Cécile Holveck et d'autres peintres de la région.

Réseau BIBLIO du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Des bibliothèques gratuites

Depuis quelques années déjà, le Saguenay-Lac-Saint-Jean est la seule région au Québec où l'ensemble de la population a accès à un service de bibliothèque publique. En effet, six villes offrent un tel service et quarante-neuf municipalités de moins de 5000 habitants sont desservies par le Réseau BIBLIO du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Abonnement gratuit!

Depuis le mois de février 2008, les services de base sont accessibles gratuitement dans toutes les bibliothèques publiques.

Catalogue collectif accessible en ligne

De plus, la région innove encore, puisqu'elle est la première au Québec à mettre en place un catalogue collectif permettant aux usagers d'effectuer une recherche dans l'ensemble des catalogues des soixante-six bibliothèques sur le territoire.

Le processus de mise en place est amorcé depuis septembre 2006 et lorsqu'il sera complété, toutes les bibliothèques publiques de la région seront interconnectées. Dans un avenir prochain, elles participeront aussi au catalogue

collectif national mis en place par Bibliothèque et Archives nationales du Québec. Cette initiative est rendue possible grâce à la volonté des municipalités concernées, du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition Féminine et de la Conférence régionale des élus dans le cadre d'une entente spécifique.

La situation qui a cours maintenant au Saguenay-Lac-Saint-Jean correspond au souhait d'un «accès gratuit et sans restriction au savoir» stipulé par l'Unesco dans son Manifeste sur la bibliothèque publique.



Les 26, 27 et 28 septembre... et tout au long de l'année!

C'est gratuit!



LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

00747794

La nuit de la culture à Saguenay

Une nuit blanche à couper le souffle

Roxanne Simard
rédactrice publicitaire
rsimard@lequotidien.com

Le soleil se couche... Le Mont-Jacob, le Foyer de la culture et la bibliothèque de Chicoutimi sont résolus à être attaqués par une centaine de fanatiques. Assoiffés de culture, ces maniaques d'art débarqueront des autobus de la Ville, prêts à être bombardés d'activités. Alors aux arts compagnons et combattez vous aussi, lors de la nuit de la culture avec les Clowns Noirs, porte-parole de l'événement, pour que l'art et la culture prennent le contrôle de la ville.

C'est vendredi le 26 septembre qu'aura lieu la 2^e édition de la nuit de la culture dans les trois arrondissements de Saguenay de 19 h à 3 h du matin. Vous pourrez y découvrir musiciens, improvisateurs, chanteurs, comédiens, artistes peintres, danseurs et vous mêler à eux pour vivre une inoubliable nuit blanche.

Invités spéciaux

Certains artistes très attendus se déplaceront dans chacun des trois arrondissements. Entre autres Ivy, qui offrira une prestation de slam-poésie,

Dany Placard avec un spectacle de style Country Trash et Dr Dollar, avec un épatant rap. Selon la responsable de la nuit de la culture, Louise Malaisson, chacun de ces artistes est originaire de la région. «Dany Placard par exemple vient de Laterrière, et c'est la même chose pour tous les invités. Notre but est vraiment de faire découvrir des artistes et des endroits dans la région que les jeunes ne connaissent pas», explique Mme Malaisson.

Les Clowns Noirs

Les porte-parole de l'événement se promèneront d'un site à l'autre afin de faire de l'animation et de l'interaction avec le public. En plus de cette animation, les membres du théâtre du Faux Coffre participeront à un match d'improvisation. En tant que porte-parole, il est très important pour eux de promouvoir les arts et la culture en région et la nuit de la culture est un événement unique.

Du côté de Chicoutimi

À la bibliothèque publique de Chicoutimi et au Centre des arts et de la culture, il y aura un brouhaha d'activités. Des pièces de théâtre, de l'impro-



visation, des créations visuelles, sonores et littéraires sous contraintes avec la formation 3 REG, spectacle de danse par l'école Florence Fourcaudot et celle des Farandoles, la gagnante de la bourse objectif scène Sylvie Jean et bien plus encore.

Ce qui se passe à Jonquière

Le centre culturel du Mont-Jacob accueille quant à lui l'atelier de musique de Jonquière et le Chœur Amadeus pour des prestations musicales. En art visuel, le CNE, la galerie le Toqué Rouge et l'Atelier d'arts plastiques de Jonquière seront de la partie. Ensuite, le trio d'humoristes L'Affaire Simple sera sur place, le théâtre La Rubrique et

aussi l'école de danse Suzanne Maltais-Gagnon qui présentera deux chorégraphies de style jazz, contemporain et moderne sous le thème de leur spectacle annuel, le dormeur.

Ce qu'il ne faut pas manquer à La Baie

C'est au Foyer de la culture ainsi qu'au Musée du Fjord que se dérouleront de nombreuses activités en collaboration avec l'école de Musique de La Baie, la Maison des jeunes, Caravane film et l'Académie de ballet du Saguenay. De plus, le Théâtre du Palais municipal ainsi que la polyvalente de La Baie participeront aussi à l'événement.

Transport gratuit

Fier partenaire de la nuit de la culture, la Société de transports du Saguenay (STS) permettra aux participants de se déplacer d'un endroit à l'autre, tout à fait gratuitement durant la nuit, puisque les circuits seront prolongés jusqu'à 4 h du matin. «Tout comme l'année dernière, les autobus vont permettre aux jeunes de voir ce qui se passe dans chacun des foyers d'activités et ensuite de retourner chez eux de façon sécuritaire. De plus, les autobus permettent de rendre l'événement éco res-

ponsable, puisqu'on encourage les gens à prendre le transport en commun en l'offrant gratuitement durant toute la nuit», affirme Louise Malaisson.

Événement éco responsable

En plus d'avoir le transport en commun, la nuit de la culture s'engage à récupérer papiers et bouteilles ainsi qu'à limiter les photocopies. De plus, le personnel d'accueil recevra une formation par le comité environnement de Chicoutimi.

Collaboration du Salon du livre

«Le Saguenay est la seule ville où le Salon du livre concorde avec les journées de la culture, alors on a décidé de faire une activité en commun: un passe-livre. Nous avons amassé 400 livres et on va les déposer un peu partout dans la ville et principalement dans les autobus, dès mercredi. Il va y avoir une étiquette qui indiquera que ce livre vous appartient et qu'après l'avoir lu, vous devez le remettre dans un endroit public pour que quelqu'un d'autre puisse le lire et ainsi de suite», raconte avec passion Louise Malaisson.

Chez nous, chaque jour, la culture est dans tous ses états!



**Collège
d'Alma**

un monde
audacieux
et créatif!

www.calma.qc.ca



Musique et chanson - Sonorisation et enregistrement - Arts et lettres - Arts et technologies informatisées - Ébénisterie artisanale



Les Journées de la culture

Partisane de la culture, Hydro-Québec l'est sans conteste depuis de très nombreuses années. Hydro-Québec appuie chaque année plus de 300 organismes culturels sur tout le territoire du Québec. Heureuse de promouvoir cette année encore l'expression et le rayonnement de la culture québécoise, Hydro-Québec vous invite avec vos familles à participer aux Journées de la culture.

Danse, poésie, poterie, opéra, photographie, musique, ... autant de formes d'arts qui viennent enrichir notre quotidien. Accessibles à tous, les Journées de la culture sont l'occasion de voir, de rire, de s'émerveiller, d'applaudir ou encore de créer, de composer et d'imaginer. Voilà une occasion privilégiée de prendre un bain de culture et de se laisser émerveiller.

Participants engagés et fervents, affichez-vous. C'est l'invitation que vous lance les Journées de la culture et Hydro-Québec non seulement l'espace de trois jours mais aussi toute l'année durant.

Soyez partisans de culture!

Le président du conseil d'administration, Hydro-Québec

Michael L. Turcotte



LAROUCHE

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPOSITION DE LAROUCHE (CIEL)

www.centre-ciel.com

- « Regard sur l'Inde » : exposition commentée pour découvrir l'univers artistique de l'Inde des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles ainsi que ses histoires, ses légendes, ses dieux et ses animaux mythiques. Exposition commentée présentant des œuvres de l'artiste larouchois Claude Simard. Samedi de 13h à 16h, « Les Jeunes Créateurs » : création d'une murale composée de plusieurs petites œuvres réalisées sur place par des enfants de 5 à 12 ans. Invitation au public à voter. Dimanche à 13h, remise des trois coups de cœur. Samedi et dimanche de 13h à 15h, « Art minute » : création collective extérieure permettant aux passants d'intervenir sur des toiles dans un temps limité à cinq minutes par toile. En cas de pluie, à l'intérieur.

Ven. Sam. de 13h à 17h

Dim. de 11h à 16h

660, rue Gauthier | 418-547-8240



MASHTEUIATSH

CARREFOUR D'ACCUEIL ILNU

www.sdei.ca/tourisme

En collaboration avec le Musée amérindien de Mashteuiatsh et la Société de développement économique Ilnu

- Exposition commentée d'art et d'artisanat Ilnu avec les créateurs et visites guidées pour découvrir les œuvres du Carrefour.

Dim. de 10h à 16h

1516, rue Quitchouan | 418-275-7200



ARCHITECTURE

MUSÉE AMÉRINDIEN DE MASHTEUIATSH

Parcours interculturel

www.museeilnu.ca

- Vendredi, rencontre intergénérationnelle et présentation des services : support aux artistes et centre de documentation. Samedi et dimanche, activités pour découvrir l'histoire et la culture des Pekuakamiulnuatsh : exposition commentée, animation, fabrication et dégustation d'Ilnu-pakueshikan (pain Ilnu). Détails sur le site Internet.

Ven. Sam. Dim. de 9h à 18h

1787, rue Armishk | 418-275-4842



PÉRIBONKA

MUSÉE LOUIS-HÉMON

www.museelh.ca

- Expositions commentées de « Maria Chapdelaine, vérités et mensonges » et de « Le pays inventé, paysages littéraires du Canada français ».

Ven. de 9h à 16h

700, rte Maria-Chapdelaine | 418-374-2177

CINÉMA



ROBERVAL

TABLE DE CONCERTATION CULTURELLE DE ROBERVAL

www.ville.roberval.qc.ca

- À la bibliothèque, vendredi, inauguration d'un vitrail créé par des jeunes du programme Connexions compétences, en collaboration avec Mosaïque Sociale, à partir de dessins d'enfants et vernissage des expositions suivantes : de la peintre Doreen Bonneau, « Vue du bord » du photographe Christian Roberge, de vitraux de Marie-Ève Courtois, de créations du Cercle de Fermières et « L'histoire du hockey à Roberval » de la Société d'histoire. À 19h, conférence de l'écrivain Denis Mollette. Samedi, visites commentées des expositions présentées et, de 10h à 14h, ateliers de peinture par le Regroupement des artistes de Roberval. À 14h30, *Je ne suis pas ce que je suis*, une pièce d'Éveline de la Chenelière présentée par le Théâtre Mic-Mac et La valise animée. À 19h30, conférence du chef cuisinier Philippe de Vienne. À l'École Notre-Dame, à 15h30, spectacle de danse par les élèves de l'École de danse Marie-Lyne Hamel suivi, à 16h30, d'une rencontre avec les comédiens et les danseurs. Au Manoir, dimanche, concert de chansons par les Amis de la Musique.

Ven. de 17h à 21h | Sam. de 10h à 21h

Bibliothèque George-Henri-Lévesque

829, boul. St-Joseph | 418-375-0202

Sam. de 15h30 à 17h30

École Notre-Dame, 830, boul. St-Joseph

418-275-3932

Dim. de 14h à 16h

Manoir Notre-Dame, 680, boul. St-Joseph

418-275-2669



Collectivement pour un monde différent

et l'éducation à la culture en fait partie

Centrale des syndicats du Québec



CSQ

www.csq.qc.net

SAGUENAY

AUX ARTS COMPAGNONS
POUR LA NUIT DE LA CULTURE À SAGUENAY

www.ville.saguenay.qc.ca

En partenariat avec la Société de transport de Saguenay, les boutiques Spectral, l'UQAC, les cégeps de Jonquière et Chicoutimi, les commissions scolaires de Saguenay, Radio Énergie et les porte-parole de l'événement: Les Clowns noirs.

- ☞ Du crépuscule à l'aube La nuit de la culture à Saguenay convit les noctambules, jeunes et moins vieux, à un parcours étonnant qui emprunte les chemins les plus fréquentables: danse, cinéma, slam-poésie, lectures publiques, improvisation, passe-livre dans les autobus, musique et chanson, performances, production d'arts visuels en direct, contes animés, découvertes de nuit au musée... Affrontements prévisibles entre l'image et le son. On entre dans la mêlée en bus de ville: circulation gratuite et illimitée de 19h à 4h du matin. Tapages nocturnes, papillons de nuit: artistes et étudiants battent des ailes. Nuée écoresponsable!

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE

En collaboration avec la Polyvalente de La Baie, le Musée du Fjord, la Savonnerie Olivier, le Théâtre du Palais municipal, l'Académie de ballet du Saguenay, l'École de Musique de La Baie, Maison des jeunes de La Baie, Caravane films, la bibliothèque publique de La Baie et plusieurs autres.

Ven. de 19h à 3h

Foyer de la culture, 3346, boul. de la Grande-Baie S.
INFORMATION au 418-698-3000, poste 4257

ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

En collaboration avec TAC Théâtre, les 3 REG, Les Farandoles, les ligues d'improvisation Lasucrée, du Fjord et du Cégep de Chicoutimi, Créations Café Cambio, les étudiants du bacc et de la maîtrise en arts de l'UQAC, l'Association des étudiants internationaux de l'UQAC, l'Académie de ballet du Saguenay, École Florence Fourcaudot, Les Ateliers des arts du feu, La Société d'art lyrique et plusieurs autres.

Ven. de 19h à 3h

Bibliothèque publique de Chicoutimi et Centre des arts et de la culture de Chicoutimi
200, rue Hôtel-de-Ville
INFORMATION au 418-698-3000, poste 4173

ARRONDISSEMENT DE JONQUIÈRE

En collaboration avec le CNE, le Prisme culturel, l'Atelier de musique de Jonquière, l'École de danse Suzanne Maltais-Gagnon, le Salon du livre du Saguenay-Lac-St-Jean, Objectif Scène, les Ateliers d'arts plastiques de Jonquière, le Chœur Amadeus, Toqué Rouge, La Rubrique, De l'âme à l'écran et plusieurs autres.

Ven. de 19h à 3h

Centre culturel du Mont-Jacobi, 4160, rue du Vieux-Port
INFORMATION au 418-698-3000, poste 4115

PROGRAMMATION COMPLÈTE DISPONIBLE AU WWW.VILLE.SAGUENAY.QC.CA

ARRONDISSEMENT CHICOUTIMI

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES
NATIONALES DU QUÉBEC -
SAGUENAY

www.banq.qc.ca

- ☞ Atelier d'initiation aux archives et à la recherche historique, par le dépouillement du journal datant du jour de sa naissance. Réservé aux élèves de 4^e année de l'école St-Joseph.

Ven. de 10h à 15h

Centre d'archives
930, rue Jacques-Cartier E., bur. C103
418-698-3516

CONSERVATOIRE
DE MUSIQUE DE SAGUENAY

www.conservatoire.gouv.qc.ca/saguenay

- ☞ «Lunch musical»: concert commenté des élèves du Conservatoire. Apporter son lunch.

Ven. de 12h à 13h

202, rue Jacques-Cartier E.
418-698-3505, poste 242

DANSE

HÔTEL CHICOUTIMI

www.hotelchicoutimi.qc.ca

- ☞ Vendredi, activité d'art culinaire à l'International Café avec un chef spécialisé. Samedi, visites des coulisses et des chambres de cet hôtel centenaire dont certaines sont de véritables galeries d'arts. Exposition d'œuvres fabriquées avec des produits recyclés et projection multimédia pour découvrir les toiles de plusieurs artistes. Démonstrations de peinture avec vin et fusain, une technique unique, avec Pierre Routhier. Ateliers de sculpture sur savon avec un artiste professionnel. Kiosques pour rencontrer des artisans et artistes locaux et découvrir différentes formes d'art. Détails sur le site Internet.

Ven. de 19h à 22h | Sam. de 10h à 17h
460, rue Racine E. | 418-549-7111



Des artistes passionnés, un vaste réseau d'institutions, d'organismes et de centres d'art dont l'objectif commun est de faire rayonner les arts et la culture, une pléiade de lieux partout au Québec qui ouvrent leurs portes à la population les 26, 27 et 28 septembre... Le message est clair, l'invitation est lancée: devenez, vous aussi, partisans de culture!

Depuis douze ans, l'organisme Culture pour tous propose avec fierté la démocratisation de la culture québécoise. Grâce aux Journées de la culture, les citoyennes et les citoyens de centaines de municipalités peuvent prendre la mesure d'une effervescence créatrice qui enrichit grandement notre identité.

Je félicite chaleureusement celles et ceux qui œuvrent chaque année à faire de cette manifestation un succès et tiens à remercier les artistes, bénévoles et responsables qui s'y consacrent avec dévouement.

À toutes et à tous, je souhaite de très belles Journées!

La ministre de la Culture,
des Communications
et de la Condition féminine

Christine St-Pierre

Québec



Les Journées de la Culture au CIEL de Larouche ...
tout simplement emballant!

Activités gratuites pour toute la famille les 26-27 et 28 septembre

- Visites des expositions Regard sur l'Inde et Claude Simard
- Atelier pour enfants « Les Jeunes Créateurs »
- Remise des prix coups de coeur du public
- Atelier pour tous « Art minute »

CENTRE INTERNATIONAL D'EXPOSITION de LAROUCHE

Tél. : (418) 547-8240 660, rue Gauthier, Larouche



Chez TD Canada Trust, le besoin de se dépasser et de trouver de nouveaux moyens pour mieux servir notre clientèle nous pousse à innover constamment.

Dans tous les aspects de la vie, c'est en effet l'innovation et le dépassement qui nous fait avancer. C'est d'ailleurs ce que font tous les jours les artistes dans leur processus de création. Et l'édition 2008 des Journées de la Culture, c'est l'occasion idéale pour vous de joindre le mouvement, de briser la routine.

Du 26 au 28 septembre prochains, nous vous lançons donc le défi de découvrir des nouvelles formes d'expression artistique qui rendent compte de notre culture si riche et de plus en plus diversifiée. Vous en sortirez enrichis et fiers d'élargir votre zone de confort. Cette année, partez à la découverte de la Culture!

Avec beaucoup de fierté, TD Canada Trust offrira, à nouveau cette année, l'occasion de partir à l'aventure culturelle à Montréal dans le confort de navettes gratuites qui circuleront dans la ville pour l'occasion. Nous espérons ainsi sincèrement permettre au maximum de personnes de profiter des Journées de la culture.

Bonne aventure culturelle!

La première Vice-présidente, TD Canada Trust, Groupe Financier Banque TD

Christine Marchildon



L'ATELIER DES ARTS DU FEU

www.latelierdesartsdufeu.com

- F Démonstrations de verre soufflé et au chalumeau ainsi que de céramique au tour.
 - A Ateliers pour fabriquer un presse-papiers afin de découvrir les arts du feu.
- Sam. Dim. de 10h à 17h
323, rue Hôtel-de-Ville | 418-890-0440

LIBRAIRIE JIIX!

jiix.com

En collaboration avec la Bibliothèque publique de Chicoutimi

- F « Zootropie 2 » : événement portant sur la bande dessinée et le cinéma d'animation. Soirée thématique de courts métrages d'animation, séances de dédicaces, conférences et exposition avec neuf auteurs dont Lewis Trondheim, Pascal Girard, Pierre Girard ainsi que Leif Tande.
- Ven. de 9h30 à 21h | Sam. de 10h à 17h
Dim. de 12h à 17h
363, rue Racine E. | 418-696-5449

LITTÉRATURE



PULPERIE DE CHICOUTIMI

www.pulperie.com

- F Vendredi, visites des sept expositions du Musée. Samedi à 10h, 11h, 13h, 14h et 15h, visites commentées de la réserve du Musée. Dimanche aux mêmes heures, « Jules Verne - l'incroyable aventure » : exposition commentée et visite à pied du site historique de l'ancienne Compagnie de pulpe de Chicoutimi. Samedi et dimanche, réservation obligatoire à la billetterie.
- Ven. Sam. Dim. de 10h à 16h
300, rue Dubuc | 418-696-3100, poste 318

VERRERIE D'ART TOUVERRE

www.touverre.com

En collaboration avec Giuseppe Benedetto et Marc-André Gagné

- F Démonstrations de verre soufflé par des sculpteurs verriers. Visites commentées de l'Économusée du soufflage de verre et exposition d'œuvres récentes.
- Ven. Sam. Dim. de 10h à 17h
3305, boul. de la Grande-Baie S. | 418-544-1660

ARRONDISSEMENT JONQUIÈRE

ATELIER DE MUSIQUE DE JONQUIÈRE

www.atelierdemusique.qc.ca

- F Dîner musical pour les travailleurs du quartier pour découvrir l'école et leur présenter le travail des élèves et des professeurs. Apporter son lunch. Pour les adultes.
- Ven. de 12h à 13h
Foyer des loisirs et de la culture
1910, rue du Centre | 418-546-0707



MÉDIAS

CENTRE NATIONAL D'EXPOSITION DE JONQUIÈRE

www.centrenationalexposition.com

- F « Symposium La Relève sympose » : démonstrations d'arts visuels par 20 artistes de 18 à 30 ans.
- Ven. de 10h à 22h
4160, rue du Vieux-Port
418-546-2177, poste 4604

ARTS VISUELS

ARRONDISSEMENT LA BAIE

MUSÉE DU FJORD

www.museedufjord.com

- F Exposition de bateaux miniatures, des répliques fidèles qui ont navigué sur le Saguenay au fil des ans. Échanges avec les artisans.
- Ven. de 9h à 16h30 | Sam. de 13h à 17h
Dim. de 9h à 17h
3346, boul. de la Grande-Baie S.
418-697-5077, poste 21

NATHALIE LAVOIE

chairedomestique.blogspot.com

- F « Chaire domestique » : exposition commentée par l'artiste de l'installation *in situ* réalisée dans la tour du clocher de l'église.
- Dim. de 12h30 à 16h30
Église St-Édouard de Port-Aitred
631, boul. de la Grande-Baie S.
418-544-1444



MUSIQUE

SAINTE-JEANNE-D'ARC

INTERACTION QUI

www.sagamie.org/iql

- F « Tacon-Site des Rites » : performance par les élèves de l'école Bon-Pasteur de Sainte-Jeanne-d'Arc sous la direction des artistes multidisciplinaires Alain Laroche et Jocelyn Maltais. Aussi, expérience du rite de passage avec le conteur Bertrand Bergeron et traversée du mystérieux Pont Couvert avec un vieux chasseur Innu pour découvrir ce lieu sacré où, en 1936, un ours brun s'est vu transformer en ours blanc. Réservées au milieu scolaire.
- Ven. de 9h à 12h
École Bon-Pasteur, 451, rue de l'Église
418-668-4141

SAINT-FÉLICIEN

JACYNTHÉ BOURGAULT

www.jacynthebourgault.qc.ca

En collaboration avec le Comité culturel

- F Exposition, animation et court jeu-questionnaire, pour découvrir le travail de cette artiste peintre, ainsi que celui de Marie Cuir, sculptrice de cuir, Ghislain Roberge, sculpteur intarsia et Jocelyne Rousseau, peintre à l'acrylique texturé. Quatre prix de participation.
- Sam. Dim. de 12h à 16h30
Maison de la culture
1058, boul. Sacré-Cœur
418-679-2100, poste 2266

VILLE DE ST-FÉLICIEN

www.ville.stfelicien.qc.ca

En collaboration avec le Cégep de St-Félicien et le Comité culturel

- F Démonstrations et expérimentations de différentes formes d'art. Détails sur le site Internet.
- Sam. de 9h à 17h
Bibliothèque municipale
1209, boul. Sacré-Cœur
418-679-2100, poste 2263
- Sam. de 9h à 16h30
Cégep de St-Félicien, 1150, boul. Harnel
418-679-2100, poste 2263
- Sam. Dim. de 12h à 16h30
Maison de la culture
1058, boul. Sacré-Cœur
418-679-2100, poste 2263



THÉÂTRE

ZOO SAUVAGE DE ST-FÉLICIEN, CENTRE DE CONSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ BORÉALE

www.zoosauvage.com

En collaboration avec la Ville

- F Présentation du film *La rivière aux castors* suivie d'une causerie avec un naturaliste pour découvrir tous les secrets des castors. Pour les 5 à 12 ans.
- Sam. de 13h à 16h45
2230, boul. du Jardin | 418-679-0543

SAINT-PRIME

MUNICIPALITÉ DE ST-PRIME

www.saint-prime.ca

- F Démonstrations de leur savoir-faire par des artistes et artisans locaux (couturières, fromagers, apiculteurs, etc.).
- Dim. de 12h30 à 15h30
Centre culturel Vieux Couvent
616, rue Principale | 418-251-4976



**ESPACE
CRÉATION**
LOTO-QUÉBEC

ESPACE CRÉATION LOTO-QUÉBEC

vous donne rendez-vous
avec la culture

Lieu d'exposition unique au cœur du centre-ville de Montréal, **Espace Création** est dédié à la promotion de la créativité sous toutes ses formes et constitue une vitrine privilégiée tant pour les jeunes créateurs que pour les artistes québécois de renom.

Cet espace renouvelle et consolide l'engagement de Loto-Québec envers la création artistique contemporaine au Québec depuis plus de 29 ans.

À l'affiche dès le 15 octobre 2008

CABINE C EN PHOTOS

Le regard du photographe Jean-François Gratton sur 49 québécois interviewés par Christiane Charette à l'émission Cabine C sur ARTV.



ENTRÉE LIBRE

MERCREDI AU VENDREDI DE 11 H À 18 H | SAMEDI ET DIMANCHE DE 12 H À 17 H
500, RUE SHERBROOKE O., MONTRÉAL | MCGILL |
TÉLÉPHONE 514 499-5087 | LOTO-QUEBEC.COM

artv lait

Aux artistes et écrivains qui partagent leur passion et à ceux et celles qui se laissent porter par la découverte : chapeau !

Conseil des arts
et des lettres
Québec



M. William Maril, camelot et violoncelliste



Mme Patricia Pelletier, adjointe à la présidence et chanteuse de jazz



Mme Christiane Laforge, journaliste culturelle et poète

Qu'ont donc en commun ces trois personnes outre la pratique exigeante et régulière d'une discipline artistique ?

En plus de leur intérêt personnel pour les arts et la culture ces trois personnes exercent un travail relatif à l'information et ainsi vous livrent, au **Quotidien**, toutes les nouvelles culturelles...



Conseil des arts
DE SAGUENAY

Le sceau de l'excellence

www.conseildesartssaguenay.com

Un endroit à découvrir Le musée de Mashteuiatsh

Roxanne Simard
rédactrice publicitaire
rsimard@lequotidien.com

Dans le cadre des journées de la culture, le Musée amérindien de Mashteuiatsh ouvre gratuitement ses portes à la population québécoise pour l'amener à la découverte de l'histoire des premières nations.

Tout d'abord, l'exposition de l'esprit du Piekoukamiulnu permettra aux visiteurs de voir une œuvre pensée, conçue et réalisée par ce peuple amérindien. De plus, ces œuvres racontent les enjeux des futures nations et démontrent que celles-ci ne sont pas seulement une page d'histoire, mais qu'elles sont encore présentes.

Le musée a aussi un volet extérieur avec un site d'interprétation de flore indigène qui présente la relation des Inus avec la nature et la forêt. Vous apprendrez comment ce peuple nomade utilisait la flore pour se soigner, s'abriter, se nourrir et s'habiller.

Activités spéciales

Le musée amérindien offre l'occasion aux gens de voir des

artistes amérindiens faire une œuvre en direct et d'interagir avec eux. Des artistes pratiquent la peinture, le perlage, la broderie, l'aquarelle et la conception de raquette en peau tannée.

De plus, dans la journée de samedi, il sera possible de participer à un atelier pour faire de la balique (pain Inu appelé Inu-pakueshikan). Une expérience très intéressante pour ceux qui veulent apprendre les traditions de ce peuple amérindien.

Selon la directrice générale du musée, Maryse Boily, c'est l'occasion de démystifier les préjugés reliés aux musées, puisque maintenant ils sont devenus de plus en plus dynamiques.

«On travaille à inviter les gens de la région à venir au musée, puisque l'histoire de ce qu'on est aujourd'hui et demain fait partie de la culture régionale», explique Mme Boily.

Trois autres expositions sont aussi présentes durant la fin de semaine alors n'hésitez pas et venez découvrir la beauté du Musée de Mashteuiatsh, en famille ou entre amis, durant les journées de la culture.

Dans le cadre des journées de la culture les
26, 27 et 28 septembre 2008,

le Musée amérindien de Mashteuiatsh vous invite à découvrir
le nouveau site extérieur d'interprétation de la
flore indigène, Nuhtshimitsh, dans la forêt!

Un parcours unique mettant en valeur le savoir et le savoir-faire
des Pekuakamiulnuatsh en relation avec la flore du territoire.

Le musée est ouvert de 9 h à 18 h et la visite comprend:

- Visite des expositions (permanente et temporaires dont l'Esprit de Diane Robertson)
- Démonstration de fabrication de raquettes et de fabrication d'artisanat
- Dégustation de gelée de petits fruits sur pain bannique (Inu pakueshikan) que vous aurez vous-même fait cuire...



Musée amérindien
de Mashteuiatsh

Portes ouvertes le dimanche
28 septembre de 13 h à 18 h.
Bienvenue à tous! Kuei!

Pour information:

• 1-888-875-4842 • 418-275-4842 • www.museeilnu.ca

Conseil des arts de Saguenay

Une cité d'art et de culture

Mélissa Bradette

rédatrice publicitaire

mbradette@lequotidien.com

Né de la volonté du milieu culturel de se doter d'une structure de développement et de promotion permettant de soutenir les organisations et les artistes professionnels, le Conseil des arts s'est donné pour mission de contribuer à ce que les arts et la culture deviennent un axe majeur de l'identité et du développement de Saguenay.

L'évaluation par des jurys de pairs constitue la pierre angulaire du fonctionnement du Conseil. Ainsi, l'organisme est libre de toute ingérence politique pour la gestion et l'attribution des fonds dédiés à la culture. Ce qui ne l'empêche toutefois pas de bénéficier de la confiance des élus municipaux.

Actuellement, 22 organisations artistiques professionnelles sont sous la juridiction du Conseil des arts de Saguenay. En 2006, le chiffre d'affaires de ces organismes totalisait 4 384 327 \$. Fait intéressant, le Conseil des arts de Saguenay est le deuxième Conseil des arts municipal à avoir vu le jour au Québec: le premier étant celui de Montréal.

Programmes adaptés

Le Conseil des arts de Saguenay qui harmonise, coordonne et encourage les initiatives d'ordre artistique ou culturel sur le territoire de la ville, dispose de deux programmes de subventions, soit: le programme de subventions aux organismes artistiques professionnels et le programme de soutien aux projets spéciaux.

Le fait que ces programmes soient adaptés aux réalités du milieu culturel et artistique constitue le principal atout de cet outil de développement et de promotion mis en place par le Conseil des arts de Saguenay. Trois fonds relèvent également du Conseil.

Reconnaissance du milieu

Le Conseil des arts ayant des assises solides, l'organisme fait maintenant son entrée dans une étape de consolidation et de reconnaissance mutuelle du milieu. «Il importe de positionner le Conseil au sein des autres instances et organismes en place. Pour ce faire, il faut parvenir à créer un sentiment d'appartenance commune à l'organisme. C'est pourquoi nous entamons, une campagne de visibilité», indique Laval Martel, président de l'organisme.



Vendre l'excellence, la créativité et l'audace des artistes professionnels d'ici! Voilà l'objectif que Claude Martel, directeur général, et Laval Martel, président, se sont fixés en lançant la campagne de promotion du Conseil des arts.

Financement

Depuis janvier 2007, le Conseil bénéficie d'un protocole d'appariement avec la ville de Saguenay lui permettant de doubler chaque dollar consenti au Fonds des arts de Ville de Saguenay. Cet outil de financement permet à tous les partenaires et donateurs de bonifier leurs contributions à la vitalité culturelle de la municipalité. Les gens intéressés à soutenir financièrement l'organisme peuvent effectuer un don en ligne, via le

site du Conseil:

www.conseildesartssaguenay.com

Un modèle à suivre

Le Conseil des arts de Saguenay est indéniablement un acteur majeur pour le développement des arts et de la culture. Il ne serait pas exagéré de qualifier cet organisme de modèle. Le Conseil a d'ailleurs été invité à présenter sa structure de fonctionnement dans le cadre d'une rencontre des Conseils des arts nationaux.

Quand on a toutes les raisons
d'encourager et d'applaudir
les artistes locaux

la vie est **Bell**



- ★ ARTISTES ★ ARTISANS ★ TRAVAILLEURS CULTURELS
- ★ COMMANDITAIRES ★ MÉDIAS ★ ORGANISMES
- ★ VILLES ★ MUNICIPALITÉS ★ PARTISANS DE CULTURE
- ★ GENS D'AFFAIRES ★ BÉNÉVOLES

Trouvez aussi toute la programmation des Journées de la culture sur

★ journeesdelaculture.qc.ca ★

les journées de la culture

SODEC
La culture. Par cœur.

*Elle exprime ce que nous sommes et ce que nous voulons devenir.
Elle est forte lorsqu'elle s'affirme et rayonne.
C'est par nos gens d'ici et nos entreprises d'ici qu'elle vit et grandit.
Elle se doit d'être appuyée et protégée.
Parce que la culture,
on l'aime par cœur et on la connaît par cœur.*

- Entrez dans la peau d'un artiste, le temps d'un jeu.
- Découvrez la collection d'œuvres d'art de la Ville de Laval.
- Choisissez votre coup de cœur parmi les œuvres de la Ville.
- Découvrez le langage de l'artiste en contaminant une photographie avec de la couleur.

RENCONTRE ET ATELIER
27 septembre, de 14 h à 16 h, à la Maison des arts de Laval
(1395, boulevard de la Concorde Ouest)

☎ 450 662-4440 – www.ville.laval.qc.ca



Laissez-vous contaminer par l'art!

ART TRAVAIL



LAVAL

La GMN de l'APCHQ protège près de 80% des projets résidentiels au Québec.

Trouvez votre maison!

WWW.GOMAIISON.COM

La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ: plus de 30 ans d'excellence grâce à ses Maîtres constructeurs!

□ □ □ □

Prenez une bouffée d'art

www.conseildesarts.ca

Le Conseil appuie les arts et la culture de chez vous



Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts



★ ART AU TRAVAIL

AFIN D'INSCRIRE DAVANTAGE L'ART DANS LA VIE DE TOUS LES JOURS

Sept entreprises et municipalités, leurs employés et sept artistes professionnels en arts visuels et médiatiques, se prêtent au jeu de la création pour la 12^e édition des Journées de la culture. Leur mission: créer une œuvre collective.

Réalisées en atelier, la plupart des œuvres sont présentées au public durant les Journées de la culture. Découvrez tous les projets et consultez l'horaire au journesdelaculture.qc.ca/artautravail



★ PARCOURS INTERCULTUREL 2008

QUATRE ŒUVRES D'ART PUBLIC POUR CÉLÉBRER LA DIVERSITÉ ARTISTIQUE QUÉBÉCOISE

Dans le cadre du Rallye de la diversité et de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, Culture pour tous coordonne la création de quatre œuvres collectives dans quatre villes du Québec. Le Rallye de la diversité est un tour cycliste de 400 km pour le 400^e de la ville de Québec qui s'arrête dans les villes de Granby, Sherbrooke, Victoriaville et Québec. Le projet est réalisé avec le soutien du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et des villes participantes.

GRANBY

Hélène Plourde en collaboration avec l'Atelier 19, Solidarité ethnique régionale de la Haute-Yamaska (SERY), l'école L'Envolée et la ville de Granby.

Dialogue, bas-relief en bois et aluminium. La maquette servira de base pour des ateliers d'écriture et de composition graphique avec des citoyens immigrants et des élèves de la polyvalente. Installation sur le mur extérieur de l'école polyvalente L'Envolée, Parc Jean-Yves Phaneuf. Inauguration le 23 septembre 08.

SHERBROOKE

Nathalie Caron et **Margrethe Ulvik** en collaboration avec l'école multiethnique LaRocque.

Les bateaux-étoiles, flotte de navires en métal à échelle réduite. Les voiles et les cordages en nylon sont tissés par les enfants immigrants de l'école LaRocque dans le cadre d'ateliers. L'installation est inspirée par l'idée du voyage initiatique.

Dévoilement le 24 septembre 08 lors de la cérémonie d'ouverture de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles.

VICTORIANVILLE

Lynda Baril, **Laurent Luneau** et **Michèle Rappe** en collaboration avec Solidarité Nord-Sud, l'Association d'intégration sociale et la Communauté colombienne de Victoriaville.

Sans titre, trottoir de béton, arbre et objets coulés. La base de béton est composée de quelque 80 cubes de 1 pied de côté renfermant chacun un objet emblématique et signifiant pour chacun des immigrants participants. Place Sainte-Victoire. Inauguration le 25 septembre 08.

QUÉBEC

Éric Côté et **Pedro Nel Marquez** en collaboration avec la Ville de Québec.

Sans titre, portraits photographiques et textes sur bannières. Série de photographies représentant des résidents de la capitale provenant de différentes origines et textes de l'écrivain colombien. Installation temporaire à l'Espace 400^e.

Inauguration le 26 septembre 08.

les journées de la culture

CONCOURS

CULTURE

N°1

Courez la chance de vous envoler vers Paris pour une escapade culturelle!

Gagnez une paire de billets d'avion aller-retour et 2000\$ d'argent de poche pour profiter pleinement des attractions culturelles de la Ville lumière.

Pour participer, rendez-vous sur

journeesdelaculture.qc.ca

Détails du concours sur le site.
Concours réservé aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus

UN IMMENSE MERCI!

À l'occasion de la 12^e édition des Journées de la culture, Culture pour tous remercie de façon spéciale les artistes, les artisans et les travailleurs de la culture du Québec qui participent aux Journées de la culture ainsi que les personnes et les organismes suivants pour leur soutien.



Commanditaires ★ Hydro-Québec ★ TD Canada Trust Ministères ★ Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine ★ Ministère des Affaires municipales et des Régions ★ Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles ★ Patrimoine canadien ★ Tourisme Québec Donateur ★ La fondation de la famille J.W. McConnell Partenaires | Bos | Carat Stratégem | Centrale des syndicats du Québec | Cirque Éloize | Clap tv | Confédération des syndicats nationaux | Conseil des arts de Montréal | Conseil des Arts du Canada | Conseil des arts et des lettres du Québec | Croustilles Yum-Yum | Culture Montréal | École nationale de théâtre du Canada | Fonds de solidarité de la FTQ | Graphiques M & H | La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ | Loto-Québec | Molson Canada | Quebecor Media | Société de développement des entreprises culturelles du Québec | Société de la Place des Arts | Société de transport de Montréal | Studio La Majeure | Technicolor | Ville de Gatineau | Ville de Larouche | Ville de Laval | Ville de Montréal | L'ensemble des stations et réseaux de télé, radio et Internet qui diffusent gracieusement les publicités des Journées de la culture. | Ainsi que | Éloi Archambaudoin, Sophie Bensaïd, Caroline Bouchard, Kim Bubbs, Nathalie Cavezzali, Catherine Cédilot, Élissa Champoux-Ouellet, Delphine Delaunay, Juliane Desrosiers-Lavoie, Thierry Dubé, Sébastien Gauthier, Noémie Godin-Vigneau, Vincent Langlois, Franco Montesano, Antoine Portelance, Alexandre Préfontaine, Hubert Proulx, Francis-William Rhéaume, Anne Sabourin, Benoit Saint-Hilaire.



Culture pour tous | PRÉSIDENT DU CONSEIL Yves Dupré, président, Octane | PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE Louise Sicuro, Culture pour tous | VICE-PRÉSIDENTE Rachel Martinez, Traductrice agréée et rédactrice | TRÉSORIÈRE Monique L. Gauthier, Directeur, Assurance collective de personnes, Burrows, courtiers d'assurances | ADMINISTRATEURS | Pierre Fournier, Avocat, Fournier Avocats | Martin Leblanc, Comptable agréé, Dessureault, Leblanc, Lefebvre, Comptables agréés | Christian O'Leary, Directeur des communications et du développement, Conseil des arts de Montréal | Marieke Tremblay, Vice-présidente, Affaires corporatives, Molson Canada | L'équipe | PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE Louise Sicuro | ASSISTANTE À LA DIRECTION Louise Watkins | ASSISTANTE AUX COMMUNICATIONS Émilie Bergeron | DIRECTRICE DE PROJETS Eva Quintas | COORDONNATRICES À LA PROGRAMMATION Denyse Clermont, Andrée Pelletier, Clotilde Sgard, Johanne Therrien | COLLABORATEURS Liane Barriault, Jacques Beaulieu, Lucie Lallemant, Suzanne Ouellet, Marie-Eve Roberts, stagiaire, Karine Seyer | Graphisme | COUVERTURE Bos | INTÉRIEUR Renzo design (Alexandre Renzo, Alexandre Bélanger, Jolin Masson St-Onge, Gabrielle Lamontagne-Bluteau et Pier-Luc St-Germain) | Rédaction | Équipe des Journées et Sylvie Dagenais | Relations de presse | Diane Jeannotte Communications, Paule Genest et Paulette Dufour | Site Internet | Siatris (Mylène Bruneau) | Révision | Louise Watkins | Traduction | Bernard Schutze | Impression | Quebecor World et Progrès Dimanche | Distribution | Quebecor Media et Gesca

Culture pour tous, 4750, avenue Henri-Julien, bureau R-050 (Québec) H2T 2C8 | Téléphone: 514 873-2641 | Sans frais: 1 866 734-4441



Hydro-Québec est heureuse de contribuer
au rayonnement de la culture.

 **Hydro
Québec**